

# Hospitalización de los Trabajadores

En "La Gaceta" del 20 de noviembre pasado apareció el decreto para hospitalización de los trabajadores de la zona atlántica. Hemos de suponer que esta reglamentación se ala definitiva y que tanto la Compañía Bananera de Costa Rica, como el Gobierno hayan quedado satisfechos. En esta creencia, nos parece oportuno hacer algunas observaciones, en la esperanza de que se aclaren puntos dudosos que el reglamento tiene.

En el artículo 3º, al especificarse las personas que tienen derecho de acogerse a los beneficios de la hospitalización, se dice:

a) LOS DUEÑOS DE PLANTACIONES BANANERAS O CONTRATISTAS EN LAS MISMAS LABORES QUE PERSONALMENTE OCUPEN TODO SU TIEMPO EN ELLAS.

La frase no está clara porque el concepto de OCUPAR TODO SU TIEMPO EN ELLAS no se sabe si se refiere al dueño o simplemente al contratista. Luego la misma frase es demasiado ambigua y puede prestarse a continuos reclamos. Pero aun aclarado el concepto, si éste se refiere a los dueños de plantaciones bananeras, resultaría el todo injusto. No puede privarse al dueño de la finca del derecho de hospitalización, por no vivir en ella de una manera permanente; cuando este mismo dueño ha pagado anticipadamente ese servicio.

Para contraer una enfermedad o para sufrir un accidente no es necesario vivir entre los bananales. El zancudo anófeles pica igualmente—si no de preferencia— a las visitas que a las gentes de casa. Igual cosa ocurre con las demás enfermedades. No se ve entonces la razón por qué han de gozar de las ventajas de hospitalización únicamente las personas que viven en las fincas y no los dueños de ellas que las visitan periódicamente para vigilar la buena marcha del negocio.

La Compañía Bananera descuenta al dueño de la finca el uno por ciento del precio de la fruta que recibe. No es entonces un servicio gratuito el que hace la Compañía al dueño de la finca. Es un servicio pagado anticipadamente a un precio estipulado de antemano. Que viva o no en la finca no es excepción que pueda oponerse a su derecho, adquirido mediante el pago de su cuota.

El noventa por ciento de los propietarios de fincas bananeras de esta zona, no residen en ellas de una manera permanente. Si este concepto no se aclara, todos estos finqueros perderán el derecho de hospitalización.

El artículo 6º al referirse a los empleanos de Gobierno que tienen derecho a la hospitalización dice:

b) LOS EMPLEADOS DE GOBIERNO DESTACADOS EN ESAS ZONAS Y QUE DESEMPEÑEN FUNCIONES RELACIONADAS CON ACTIVIDADES AGRICOLAS.

c) OTROS EMPLEADOS DE LA ZONA ATLANTICA QUE DE MODO DIRECTO O INDIRECTO BENEFICIEN A LA COMPAÑIA BANANERA DE COSTA RICA

d) LOS FAMILIARES DE ESOS EMPLEADOS A QUE HACEN MENCION LOS DOS ULTIMOS APARTES.

La redacción no puede ser ni más ambigua ni más elástica para hacer interpretaciones acomodaticias. De momento surge un caso curioso. Los familiares de los empleados de Gobierno que benefician a la Compañía directa o indirectamente y los empleados de Gobierno que trabajan en actividades agrícolas tienen derecho a los beneficios de la hospitalización, y los dueños de fincas si no viven permanentemente en ellas, no pueden gozar de estas ventajas.

Pero aparte de esta pequeña observación que no tiene otro fin que el de hacer presente la forma ambigua en que fue redactado el reglamento, es indispensable aclarar cuáles son los empleados de Gobierno que por trabajar en funciones relacionadas con actividades agrícolas están dentro de las ventajas de la hospitalización. Así como está redactado el aparte estarían comprendidos todos los jefes de colonias agrícolas, los inspectores sanitarios, y algunos otros funcionarios de categoría inferior. En cuanto a los empleados de Gobierno que benefician DIRECTA o INDIRECTAMENTE A LA COMPAÑIA BANANERA, caben desde el Gobernador de la Provincia hasta el último policía de la línea. Todos ellos en una u otra forma benefician a toda entidad que viva dentro del territorio nacional. También sería de absoluta necesidad aclarar quién es el encargado de calificar estos extremos y quién o quiénes han de reglamentar a la hora de una duda hasta dónde se es familiar de un empleado de Gobierno.

Valdría la pena que la Secretaría de Salubridad Pública definiera estos puntos, dejándolos contra toda posibilidad de duda. Si cada vez que se presenta un caso, es la Compañía quien ha de calificarlo, su propio interés económico limitaría el derecho de hospitalización con posible perjuicio para muchas gentes. Y es el Poder Ejecutivo quien ha de definirlo, la lentitud de la tramitación oficial, resultaría más perjudicial que beneficiosa.

## MOVIMIENTO ECONOMICO DEL "VASO DE AVENA"

Del 23 de marzo al 15 de noviembre de 1935.

ENTRADAS	
Contribuciones de padres de familia, según recibos, ₡ 25.50.	
Contribuciones de maestros, según recibos, ₡ 5.25.	
Contribuciones de alumnos, según recibos, ₡ 2.25.	
Total de entradas, ₡ 894.55.	
SALIDAS	
Gastos mantenimiento del servicio, según cuenta diaria llevada en libro especial, y según comprobantes en poder del Patronato Escolar y de la Dirección de la Escuela de Varones, ₡ 894.55.	
J. B. Peralta C., Director de la Esc. de Varones	

# COMO DEBIERAN UTILIZARSE LAS DIEZ MIL HECTAREAS QUE LA UNIT-ED CEDERA AL GOBIERNO

Ayer nuestro repórter en San José tuvo el gusto de entrevistar al señor Ingeniero Agrónomo don Bernardo Yglesias Rodríguez, actual Director del Departamento Agrícola del Banco Internacional, y refiriéndose a las diez mil hectáreas de terreno que en la región atlántica la United Fruit Company cederá al Gobierno en fecha próxima, a fin de que parte sea adquirida por los actuales ocupantes y parte denunciada por los particulares, nos expresó más o menos lo siguiente:

—Yo creo que dichas tierras, hoy agotadas por el cultivo de bananos que tanto tiempo han soportado, deberían sobretodo dedicarse al cultivo de pastos para el desarrollo de lecherías y de la industria o industrias consiguientes. Esta actividad, agrícola emprendida en forma no intensiva, es una de las más apropiadas para la gente pobre, y muy especialmente en el caso actual, ya que los ocupantes o denunciantes no tendrán que invertir suma alguna de dinero en la adquisición de sus lotes. Además, los rudos y costosos trabajos preliminares, cuales

DON BERNARDO IGLESIAS RODRIGUEZ, INGENIERO AGRONOMO Y DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO AGRICOLA DEL BANCO INTERNACIONAL NOS DA SU PARECER AL RESPECTO

on la "rosa" y la "voltea", están ya hechos, y los terrenos en su generalidad se hallan exentos de troncos y cubiertos de hierbas y pastos naturales.

—Pero nosotros entendemos que estos terrenos serán adjudicados, por cabeza, en parcelas no mayores de 20 hectáreas, intermumpimos.

—Efectivamente, pero eso no importa. Veinte hectáreas de pastos en aquella región, bien pueden soportar de quince a diez y ocho vacas con sus crías, las cuales rendirían a su dueño un promedio de doscientos setenta colones mensuales, suma ésta no despreciable si se toma en consideración que cada propietario puede atender su hacienda personalmente, o si se quiere, con la ayuda de uno o

dos de sus familiares. Un hato de quince vacas de regular calidad se consigue con la suma de dos mil colones.

Ahora bien, lo que más interesa en el asunto a que me refiero no es la producción de leche para su expendio inmediato, sino para la industrialización de ella, o sea para la elaboración de leche condensada y de leche pulverizada, lo cual vendría a redundar en favor directo de las finanzas de la nación, y en el mejoramiento de la salubridad de las zonas cálidas y apartadas, donde el expendio de leche en su estado natural se hace difícil debido a las condiciones climatológicas y dificultades de transporte.

La importación de leches industriales durante el año de 1934,

ascendió a 147,462 kilos por valor de 27,250 dólares, que al tipo de cambio de 6.50 por ciento equivalen a 177,125.00 colones.

Estudiando estos guarismos comprenderá Ud. la importancia que tendría el fomentar la industria de leches industriales, de las cuales no se puede prescindir en ciertos casos, y cuyas maquinarias sería fácil adquirir si los que han de ocupar esas tierras formacen una cooperativa y las importarán con la ayuda del gobierno. La planta podría instalarse en un lugar apropiado, o sea donde convergan todos los ramales ferroviarios de la región, siendo Siquirres, según mi punto de vista, el lugar más apropiado.

Este es un asunto que valdría la pena exponer con más detenimiento y abundancia de datos, pero, como Ud. ve, me encuentro muy ocupado y por el momento no tengo tiempo para hacerlo.

Hasta aquí las importantes declaraciones del Sr. Ingeniero Yglesias Rodríguez, que nosotros reproducimos del mejor modo posible, y que agradecemos sinceramente.

# LA VOZ DEL ATLANTICO

Año II—No. 75

Limón, Costa Rica, 14 de Diciembre de 1935

Vale 15 Cts. ejemplar

## LA GOBERNACION, AL IMPARTIR SUS INSTRUCCIONES, NO HIZO EXCEPCION NINGUNA Y LA AGENCIA PRINCIPAL DE POLICIA TRAMITARA CON ENERGIA Y PRONTITUD TODA QUEJA QUE SE LE PRESENTE SOBRE ACAPARAMIENTO O ELEVACION DE ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD — NOS DICE EL SEÑOR SECRETARIO DE LA GOBERNACION

Recogimos el rumor en el mercado municipal y en la calle de que la Gobernación de la Provincia, al impartir órdenes estrictas para controlar los precios de los artículos de primera necesidad no estaba ejerciendo ese control sobre la Compañía Bananera de Costa Rica, a la que no sólo se le permitía vender a los precios que quisiera, sino también escoger sus clientes, de tal manera que se le vendía a los vecinos del Barrio del Hospital y no a los demás.

Como quien, por ausencia de su jefe, tomó las medidas del caso en esta emergencia fue el Secretario de la Gobernación don Roberto Soto, fuimos a él en demanda de alguna declaración. Nuestro buen amigo el señor Soto nos dijo:

"No comprendo el por qué de las críticas de que me habla y poco tengo que decir al respecto; supe algo de ese rumor que me dice, y esta mañana (la del 12 de los corrientes) me presenté en el local en donde la Compañía tiene las verduras y los huevos que trajo de Cristóbal y San José para abastecer al público. Pude observar, primero: que había regular cantidad de repollos, cebollas, remolachas, lechugas, zanahorias, nabos y huevos en espera de compradores; segundo: que los precios de venta no están en relación con el costo de las mercaderías, pero no por lo altos como usted puede suponer, sino por lo bajos.

Por lo demás, la Gobernación, al impartir sus instrucciones, no hizo excepción ninguna; y puede usted decir al público que la Agencia Principal de Policía oír y tramitará con energía y prontitud toda queja que se le presente sobre acaparamiento o elevación del precio de artículos de primera necesidad. La Gobernación, al tomar las medidas a que obligó la presente emergencia, al velar por los intereses del público consumidor, ha tenido muy en cuenta también los intereses y los derechos del comercio; de conformidad con la ley, ha tratado de que el precio de venta de los artículos de primera necesidad

guarden proporción con la inversión de capital que su compra motivó. Lévese estos documentos que pueden explicar, por sí solos nuestra actuación en este asunto". Los documentos dicen:

Limón, 9 de diciembre.

Señor Secretario de la Gobernación.

Presente. En vista de que el tren no pasará en estos días, nosotros nos vemos obligados a comprar ganado por estos lados y nos lo venden demasiado caro para poderlo destazar y venderlo al precio que ahora se está vendiendo; nos veríamos obligados a subir el precio de la carne un diez más de lo que cuesta actualmente, o sería cincuenta céntimos la libra. Le hago esta solicitud porque veo que la demanda de carne es grande y no hay ganado en plaza; lo hay pero no se podría vender al precio de ahora. Le agradecería si me da una contestación pronta, para ver si compro o no el ganado que me ofrecen. Por adelantado le doy las gracias.

pp. Francisca v. de León,  
Juan José León.

—:—

Limón, Diciembre 9.

Señora doña Francisca v. de León. Presente.

Correspondió a su atenta de esta misma fecha. No veo inconveniente para elevar el precio de la carne en proporción al aumento del precio del ganado. De usted muy atento. S. S.

Roberto Soto Gatiens,  
Por Gobernador.

—:—

Compañía Surtidora de Costa Rica

Limón, C. R., Diciembre 11 de 1935.

Señor Gobernador de la Provincia. Ciudad.

Muy estimado señor:

SAN JOSE		
lbs.	costo	venta
100 Zanahorias	0.47	0.45
100 Remolacha	0.75	0.45
75 Nabos	0.50	0.30
93 repollos	0.38	0.35

Pasa a la página 8

## Importante noticia sobre interrupción ferroviaria

Continúa la Northern Railway Co haciendo grandes esfuerzos para conseguir que la vía quede expedita entre San José y Limón, y se espera que si el tiempo sigue bueno, se logre conseguir línea directa con el puerto, a lo más tardar, para el día 24 de este mes de diciembre.

Se nos ha informado, que el daño mayor está localizado entre Lomas y Florida, pero gracias a los rápidos y oportunos trabajos que se hacen, y a la magnífica dirección del Superintendente señor Sheehy, repetimos, se cree poder correr trenes en la fecha ya indicada.

Tenemos que aplaudir de una manera franca, la actividad desplegada por la compañía ferroviaria en esta oportunidad, para evitar la interrupción, y el menor tiempo posible esté el tráfico suspendido.

Si es de esperarse, que el tiempo continúe bueno, pues de lo contrario los cálculos hechos fallarían de una manera perjudicial para el público, en primer término, y nosotros no lo deseamos de esa manera.

## ORIENTACIONES PARA LA PROVINCIA DE LIMON

POR JUAN E. ROMAGOSA.

La Yuca no exige terrenos muy fértiles, pues se dá bien hasta en lugares pedregosos; por supuesto que esto no es lo conveniente ni comercial. Para tener cosechas abundantes y que los tubérculos alcancen todo el desarrollo posible es necesario, que el terreno sea ligero o suelto y si no lo es hay que prepararlo convenientemente y de esta manera será también más fácil arrancar las raíces llegado su tiempo. La Yuca es una planta anual en los climas templados y perenne en los trópicos. Las pruebas que se han hecho para aclimatlarla fuera de las zonas tropicales o sub-tropicales han fracasado. Se desarrolla bien hasta una altura de 850 metros sobre el nivel del mar. sin embargo en Java han logrado cultivarla hasta una altura de mil quinientos metros. Al igual que

en el caso del clima, la yuca se da bien bajo diversas condiciones de lluvia, pero en terrenos de masiado húmedos los raíces tienden a pudrirse. Aunque la yuca, como dije antes, no es exigente en lo que se refiere a la fertilidad del terreno, es natural que si el suelo es muy pobre o si se han sembrado de yuca por tres o más años sucesivos, dado que esta planta extrae grandes cantidades de alimento del suelo y lo agota rápidamente, en esos casos hay que abonarlo. Así pues el cultivo es fácil, especialmente en suelos vírgenes, pero si se planta siempre en el mismo terreno sin abonarlo, pronto lo agota. Tampoco debe abonarse el terreno excesivamente. Para no gastar mucho pueden usarse abonos verdes, para lo cual se usan los frijoles llaneros.

Pasa a da pag. 2

LA VOZ DEL ATLANTICO

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA

Cronista Social: MARIO GUTIERREZ Ch.

Cronista Deportivo: HUMBERTO ULLOA

LA PRIMAVERA

Desde Horacio a Lope de Vega... La primavera renace: a la brisa primaveral sucede el dulce céfito; las bestias no extrañan más al establo, ni el labrador el calor de su hogar; la escarcha no blanquea más las praderas...

Horacio, en sus Odas.

La primavera torna a los bosques su verde vestidura; es en la primavera cuando la tierra se dilata, y pide los gémines que ella hará fructificar. Entonces el poderoso dios del cielo desciende en fecundas lluvias sobre el seno de su amorosa esposa, y derrama sobre ella toda la vida.

Virgilio, en las Geórgicas.

Las nieves han desaparecido; reverdecen los prados y los árboles cubrense de nuevas hojas.

Horacio, en sus Odas.

Los poetas han otorgado a la primavera una reputación de la cual muy pocas veces es merecedora. Pese a que esos escritores de ardiente imaginación han podido decirnos sobre su balsámico soplo, sus céfiros embalsamados, la primavera es en casi todas las partes la menos agradable, y más inconstante de todas las estaciones.

Fenimore Cooper, en Los puritanos.

La primavera a los franceses nos parece siempre regularmente triste porque tenemos en la mente la imagen de una primavera traducida del griego y del latín...

Alfonso Karr, en sus Apuntes.

Cuando llega la primavera tiende sobre el río su tenue manto de verdura; el agua corre con más rapidez; cantan los ruiseñores; y las flores todo lo embellecen.

Lope de Vega, en Las estaciones.

CLUB MIRAMAR

La nueva directiva de este centro social, está haciendo gestiones con mucho éxito, para conseguir que el club recobre la actividad y animación de que antes disfrutaba. Se discute actualmente, un beneficioso proyecto para hacer un agregado al actual edificio, que será lo suficientemente espacioso para destinar un salón para mesa de billar y otra para otras diversiones, dejando de esta manera, el espacioso salón de que hoy dispone que es bien amplio, para bailar únicamente, con bastante comodidad.

Se ha sugerido la buena idea, de emitir bonos especiales con este objeto, los cuales serán tomados por los señores socios únicamente; dichos bonos serán sorteados mensualmente en número no menor de cuatro cada mes. La idea no parece magnífica y estamos seguros que los socios del Miramar no tendrán inconveniente en suscribir cada uno el mayor número de bonos posible y contribuir de esta manera tan efectiva, a darle más vida a este centro social, tan necesario en nuestra ciudad y muy especialmente ahora que con motivo de la inauguración del balneario municipal nos visitarán muchas personas, las cuales, ya lo sabemos, bien desearían estar de disfrutar horas de placer en nuestro magnífico club.

Hemos sabido que los arreglos para abrir la cantina nuevamente, ya están terminados y que en los primeros días del mes entrante, disfrutaremos de esta nueva comodidad para los socios. Se ha dispuesto igualmente, que para los días de Navidad y Año Nuevo, días de gran festividad, un servicio especial sea ofrecido esas noches, que de ninguna manera debemos dejar pasar sin la debida clásica celebración.

Por todas estas mejoras indicadas, y otras más que los señores de la Directiva tienen en cartera que serán de mucha aceptación, se nota mucho más vida en el Miramar y por este medio nos permitimos estimular a los señores socios en general, para que todos contribuyan a sostener en el lugar correspondiente, nuestra casa social que forma parte hoy día, de los atractivos del puerto para los visitantes, si es que efectivamente deseamos nos visiten.

De una manera muy especial, invitamos a los señores socios del Club Miramar a patrocinar y sostener el centro, y aportar cada uno las iniciativas o ideas de mejora que juzguen necesarias para garantizar la vida de este Club, por considerar ser de suma importancia para nuestro bello Puerto Limón.

Advertisement for Quinoplasmina (Bayer) featuring illustrations of people and the product packaging. Text: 'Contra el paludismo', 'QUINOPLASMINA', 'BAYER'.

Orientaciones para...

(Viene de la Pag 1)

Para la fabricación de la harina, almidón y principales productos de la yuca hay ahora toda clase de maquinaria moderna, tal como máquinas para descascarar y lavar, así como prensas, secadoras, etc. Estas máquinas se operan con motorcitos de un caballo y medio de fuerza. También las hay pequeñas para traba jar a mano. He pedido toda clase de información al respecto así como cotizaciones para los diferentes productos, principalmente para el Chaplek, cuya preparación es muy sencilla y que podría llegar a ser una buena fuente de ingresos para los habitantes de Limón si el precio en Nueva York dejara algún margen, por pequeño que fuera, de beneficio.

En las Filipinas generalmente se cosecha cuando las plantas tienen doce o catorce meses de edad. Es esta una de las plantas en la que es más difícil poder de terminar con exactitud cuando debe cosecharse, sobre todo cuando se trata de producir almidón, en cuyo caso hay que hacerlo hasta que las raíces hayan alcanzado su completa madurez y desarrollo dado que el contenido de almidón varía de acuerdo con la edad de la raíz. Si se cosecha antes de madurar o demasiado tiempo después, el porcentaje de almidón baja mucho.

(Continuará)

LAS AMBICIONES JAPONESAS

PEIPING, 13. — En los círculos informados se dice que el Gobierno de Manchukuo ha pedido el establecimiento de policía combinada con la de Mongolia para los servicios de Chahar más de allá de veinte millas de la línea que pasa por el norte de Kalgan, que es la región que tiende a anexionarse o que es presionada con este objetivo.

A. R. MENDEZ

(ESTABLECIDO HACE MAS DE 30 AÑOS)

CAMBIO DE BILLETES

VENTA PERMANENTE DE LOTERIA NACIONAL

MOVIMIENTO MARITIMO Flota Blanca

El vapor "Quirigua" que zarpó el domingo 10 de diciembre a las 4.30 p. m. para Nueva York vía Habana, llevó la carga siguiente:

- Para Nueva York: 24.792 racimos bananos. 2800 sacos de cacao en grano. 14 tortugas vivas. 5 sacos pieles de tiburón. 3 bultos varios. Para Nueva Orleans, vía Habana: 1 paquete varios. Para Londres, vía Nueva York: 93 sacos de café. Para Antwerp vía Nueva York: 50 sacos café. Para Helsingborg, vía Nueva York: 50 sacos café. Para Bordeaux, vía Nueva York: 50 sacos cacao en grano.

- 2900 sacos cacao en grano. 35 tortugas vivas. 33 sacos linaza en polvo. 4 bultos varios. Para San Francisco, California: 400 sacos cacao en grano. Para New Orleans, vía Habana: 20 sacos café. Para Londres, vía New York: 66 sacos café. Para Marsella, vía Nueva York: 200 sacos cacao en grano. Para Hamburgo, vía Nueva York: 200 sacos cacao en grano. Para el Havre, vía Nueva York: 50 sacos cacao en grano. Para Génova, vía Nueva York: 299 sacos cacao en grano. 122 sacos café. Para Londres, vía Cristóbal: 1051 sacos café. Para Helsingborg, vía Cristóbal: 50 sacos café. Para Hamsterdam, vía Cristóbal: 66 sacos café. Para La Habana, Cuba: dos cajas inodoros. Para Cristóbal, Canal Zone: 2 cajas queso. 1 rollo suela.

El vapor Veragua que zarpó el domingo 1º de diciembre a las 9 p. m. para Nueva York, vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

- Para Nueva York: 46434 racimos bananos.

Cerveza Bavaria-Gold

Prestigio

Distinción



Por su calidad y presentación

CERVECERIA ORTEGA

CLAUSURA DE LA ESCUELA SUPERIOR DE NIÑAS

"RAFAEL YGLESIAS C."

Escuela Superior de Niñas "Rafael Yglesias C." Limón

Conforme a lo dispuesto por la Secretaría de Educación Pública, clausuró la escuela sus labores el sábado 16 de noviembre, fecha en que se repartieron las notas, Menciones Honoríficas y Certificados de Conclusión de Estudios Primarios.

Las alumnas que recibieron Mención Honorífica, fueron aquellas que obtuvieron como promedio general de sus notas 8 o más; a continuación se da la lista de las Alumnas de Honor y de las que reciben Certificado este año.

Para este grupo de alumnas, orgullo de la Escuela enviamos desde las columnas de La Voz del Atlántico una sincera felicitación.

Alumnas de Honor

- I A. Victoria Yunis. I B. Luisa Arana, Ivette Michaud, Leticia Umaña. I C. Consuelo Chiví M., Teresa Madrigal. I D. Evelyn Daley, Lucila Goulbourne. II A. Violeta de la Peña. II B. Melanie Ilarion, Norma Secca, Ruby Williams. II C. Mireya Alvarado M., Flora Boyer, Mercedes Wirghte. II D. M. Luisa Emanuel, Edith Jhonson, Loretta Messon, María Tyndal, Violeta Tyndal. III A. Diana Anisman, Belamini Salas.

- III B. Myra Jurado, Emilia Nelson, Gloria Rodríguez, Virginia Facio, Conchita Coblentz. III C. Miriam Eduards, Muriel Wrighte. IV B. Olga Alvarez, Carlota Almanza, María Julia Calvo, Hilda Mora, Emilia Mangel, Lila Sweby, Calvie Sweby. V. Rosa Breedy, Olga León, Virginia Sáenz, Virginia Umaña, Ana Rosa Mc Rae.

Alumnas que reciben Certificado

- Edan Anderson Lidilia Cruz Virginia Cruz Ranza Dejuk Elena Douglas Emilia González Hazel Pritchard Felicia Reid Violeta Stennet Claris Windorf Miriam Zúñiga Olympia Trejos,

Directora de la Escuela Superior de Niñas Rafael Yglesias C.

EDGAR YOUNG

Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea. Tratamiento especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.

Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón Ofrece al Comercio el más extenso surtido de Abarrotes y Licores

Depósito permanente de los afamados productos:

- Cigarrillos «CHESTERFIELD» Swift & Company — Tales como manteca «LA PRIMERA» la favorita de las familias; carnes en barriles, etc. Libby McNeil & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latoría de esta renombrada fábrica. Té Sealed — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma. Cemento, — «León Danés», el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y resistencia. Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios. Compra de productos del país, tales como cacao, cocons, etc.

COMISION OFICIAL DE FIESTAS 1935 1936

Concurso Nacional e Internacional de Belleza Elección de la "SEÑORITA COSTA RICA"

Voto por ..... Provincia de .....

(Cupón de "LA VOZ DEL ATLANTICO")

Firma

CERVEZA IMPERIAL



Un regalo que conserva su valor

CERVECERIA ORTEGA

Tome

# GAMBRINUS

y brinde por su propia salud y satisfacción

## DEL PARTIDO NACIONAL

Candidatura del Lic. Octavio Beeche  
1936 - 1940

### JAMAS LOS QUE FUERON SINCEROS REFORMISTAS PUEDEN ESTAR EN LAS FILAS DEL BEECHISMO EN DERROTA. DICE UNA PUBLICACION DEL PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL DE LIMON, EN LA TRIBUNA

DEL DIA 28 DE NOVIEMBRE ULTIMO, Y NOSOTROS DECIMOS: LOS HOMBRES SENSATOS Y CONSCIENTES, LOS HOMBRES HONRADOS DE IDEALES SOCIALISTAS QUE FORMARON EL PARTIDO REFORMISTA EN COSTA RICA, BAJO LA JEFATURA DEL CAUDILLO, GENERAL DON JORGE VOLIO JIMENEZ CON LA BANDERA ROJA COMO SIMBOLO, NUNCA PODRAN SER AFILIADOS DEL CORTESISMO POR MORALIDAD POLITICO SOCIAL. — LOS SEÑORES ERNESTO M. ALVARADO ALVAREZ Y NEFTALI MONTERO B., NO SON EL PARTIDO REFORMISTA DE LIMON, Y POR LO TANTO, CARECEN DE AUTORIDAD POLITICA PARA PROCEDER COMO LO HAN HECHO, EN,

Con motivo de la publicación que hizo el cortesismo de Limón, en La Tribuna del día 28 de noviembre de este año, acerca de la carta enviada por el Comité Central Ejecutivo del Partido Reformista de San José, a los señores Ernesto M. Alvarez Alvarez, don Juan Francisco Blanco y demás compañeros, carta en la cual se les excita por dignidad y honor, a formar parte en las gloriosas filas del Partido Nacional q' proclama la candidatura del eximio patricio, licenciado don Octavio Beeche Argüello,

y de la carta, que según aparece, el señor Alvarado y el señor Montero, por sí y ante sí, aparecen contestando a don Federico Volio, visitamos al caballero don Juan Francisco Blanco en su casa de habitación, en su calidad de miembro distinguido del Partido Reformista en esta localidad, con el fin de preguntarle lo que hubiera de cierto sobre la tal publicación, y el señor Blanco, indignado, nos dijo:

“Los hombres sensatos y conscientes, los hombres honrados de ideales

#### NOMBRE DE LOS REFORMISTAS

socialistas que formamos parte del Partido Reformista en Costa Rica, esta Arcadia de la América Latina, nunca podríamos afiliarnos al Partido Republicano Nacional, y mucho menos, darle el voto a un hombre de antecedentes tan fatídicos como León Cortés Castro para que llegue a la presidencia de la república, por razones de moralidad político-social.”

“Pienso, además, que los señores Ernesto Alvarado A., y Neftali Montero, ni están capacitados para ser jefes de un grupo, como el reformista limonense, ni son ellos dos, el partido de Limón, ni tienen ninguna autoridad moral para actuar en nombre del pueblo reformista, adherirse al cortesismo.

“Como miembro del Partido Reformista aquí, no he recibido, ni se me había mostrado, la carta aludida que publica La Tribuna, dirigida al Comité. Hace mucho tiempo que no tengo entrevista alguna, ni política, ni particular, con don Ernesto Alvarado, de manera que, ese chicharrón él sólo se lo ha comido.

“Pienso, que al señor Alvarado Alvarez, lo sorprendió el cortesismo, como sorprendió el gato al ratón dormido, después de una opilada de Parmesano, como quiso sorprenderme a mí, después de que había leído en la prensa, la adhesión que hacia el Partido Reformista de San José, al Partido Nacional. Pues, a mi casa vinieron en persona, los señores Ricardo E. Alvarado y don Daniel Zeledón que según creo, es el candidato a diputado por el cortesismo leyéndome el señor Alvarado Brenes, la carta contestación, que don Ernesto Alvarado Alvarez, daba al caballero don Federico Volio, documento

que ya venía firmado por dicho señor Alvarado y don Neftali Montero E., me excitaron los señores Zeledón y Alvarado en nombre de don Ernesto a que firmara por ser yo miembro del Comité de Limón, a lo cual yo protesté ante aquella comisión de falsos profetas, manifestándoles, que estaba muy bien, que el señor Alvarado, don Ernesto, y el señor Montero, don Neftali, hubieran firmado y se hubieran adherido a su partido, desde luego que según dice el señor Alvarado, el General Volio en visita que le hiciera en otra ocasión, lo dejó a él, en libertad política, para hacer lo que quisiera en ese sentido.

Lo que no está bien, y lo considero como un abuso inculcable, es pretender que la adhesión sea por todos los reformistas inclusive el Comité de Limón. Yo, por mi parte, con mucha anterioridad, manifesté mi adhesión al señor Beeche, a quien considero como el más capacitado para ocupar la presidencia de una república modelo, como lo es la de Costa Rica.

Y lo que más me extraña es, que no aparezca la firma del señor Facio y demás miembros del Comité de Limón, haciéndoles honor a las de los señores Alvarado y Montero”.

Ahora bien: nosotros entendemos, que don Ernesto M. Alvarado Alvarez, está en estado de insolvencia, y en esa virtud, está muy bien que haya firmado su adhesión al cortesismo, porque pueda que por ello como consecuencia, este partido, le levante la interdicción y en este caso, victoriosos o derrotados, don Ernesto siempre saldrá ganando. Nosotros felicitamos al señor Alvarado Alvarez,

pero también le decimos, que los hombres sensatos, los hombres conscientes, los hombres honrados, nunca podrán militar en las filas de un partido, cuyo candidato, resulta con los

análisis efectuados, con perfiles de rano, y con un corazón lleno de fidia de una despotía vulgar...

Un Socialista de Verdad

#### CONTESTACION A UNA CARTA ABIERTA

San José, 6 de diciembre de 1935  
Señora doña  
Yvette de Mora Paris  
Ciudad.  
Señora:

Tengo la honra de referirme a su atenta carta fechada hoy, en la cual me habla acerca del artículo que salió en La Tribuna, referente al desgraciado y doloroso acontecimiento en que perdió la vida su señor esposo.

El artículo a que usted alude no ha puesto en duda la forma en que el hecho ocurrió, ni se refiere a su señor esposo en términos que puedan causar a usted ofensa. Naturalmente, no era posible prescindir de mencionar allí su nombre, puesto que se trataba de hacer comentarios alrededor de aquel suceso, del cual ya otro periódico había dado cuenta al público.

Como usted comprenderá, yo no puedo impedir que mis partidarios comenten hechos como ese que, aun-

que muy lamentables, se relacionan con las personas que están íntimamente ligadas con la política y el candidato, del mismo modo que mis adversarios lo han hecho con los actos de mi vida, aun aquellos que no tienen que ver ni remotamente con la política electoral y en modo alguno pueden afectar intereses nacionales.

Si usted vuelve a leer serenamente el artículo en cuestión, se convencerá de que en él no se falta al respeto debido a la memoria de su señor esposo, y que de ninguna manera fue la intención del que lo escribió referirse especialmente a él, sino comentar aquel acontecimiento, deplorando que los sistemas puestos en práctica puedan dar lugar a sucesos tan desgraciados, y haciendo ver el peligro que para lo futuro entraña la continuación de tales sistemas.

Soy de usted con todo respeto y atento servidor,

Octavio Beeche

### Los Camisas Negras, GUARDIA PRETORIANA DE LEON CORTES

Copiamos del DIARIO DE COSTA RICA del 5 del mes en curso, los siguientes títulos de la noticia de la trágica muerte del joven Amado Mora Paris, a manos de su amigo, el cortesista Claudio Mora Molina, quien es uno de los testaferros de León Cortés, para que se vea el manifiesto simbolismo que este caso tiene en los actuales momentos políticos.

“Trágicamente perdió ayer la vida, a causa de un tiro escapado fatalmente del revólver de Claudio Mora Molina, el joven trabajador don Amado Mora Paris. El suceso ocurrió en la finca “Los Cartagos” del licenciado don León Cortés”

Es sabido de todo el mundo que el señor Cortés, desde el comienzo de esta lucha eleccionaria, se hace custodiar por un grupo de individuos armados de revólver, que contraviniendo la Ley de Portación de Armas, único proyecto presentado por el diputado Cortés al Congreso, guardan de este modo la vida de su candidato.

A este cuerpo, formado por muchachos todos buenos, que en nuestra vida de paz y tranquilidad, nunca hasta ahora se les había ocurrido introducir el pánico entre nuestras gentes pacíficas, el Partido Cortesista le puso el pomposo nombre de “Camisas Negras”, y fue fundado para guardar la persona del señor Cortés, y para vengar lo que consideran insultante a su jefe y a su partido.

Entre éstos está el señor Mora Molina. Cuando recientemente este hombre, por una cosa baladí, le dió un terrible puñetazo al joven Mario rtiguez, la policía le decomisó el revólver con que entonces también amenazó al grupo de personas pacíficas en que había señoras, y que estaba de la violencia de Mora Molina contra su víctima, a quien le dio una mano. Pero no hubo san que la ley determina para castigar a los portadores de armas pro-

hibidas, porque el agresor presentó, ante el Jefe de la Policía, un carnet de detective.

Parece que el señor Cortés padecía de delirio de persecución, y haya infiltrado en estos muchachos, que habían llevado una vida de orden y de paz, instintos que los preparan para hacer de ellos un “Cuerpo de Mlazorqueros” semejante al que el tirano Kosas de la Argentina estableció durante su despotismo, para sostener la tiranía que él pretende establecer en Costa Rica. No de otra manera nos explicamos toda esta bambolla épica, esta guardia pretoriana que cieme sus amenazas sobre la tranquilidad de la República, y que pasea por las calles y los campos el disimulado negro en sus camisas. A qué tanta provocación a un pueblo respetuoso y tranquilo? Por qué se reita así a nuestras gentes indefensas y pacíficas? Nosotros vimos al Presidente don Francisco Aguilar Barquero, en una época de zozobras e inquietudes para la patria, en que las pasiones más violentas caldeaban los ánimos, andar a pie y completamente solo por las calles de la capital. Nosotros vemos a don Ricardo por todas partes, en compañía nada más que de un edecán. Esa es nuestra costumbre, así es nuestra vida y la manera de nuestros gobernantes, y esto que León Cortés quiere destruir es lo que a Costa Rica le ha valido un lugar preferente entre las naciones civilizadas del mundo.

León Cortés, como si se tratara de un país de saltadores, se hace resguardar él y su casa, por este grupo de individuos que ya han comenzado a hacer demostraciones de sus violencias y de sus desafueros. Y lo peor para el cortesismo es que, como si fuera un símbolo fatídico para sus huestes, este suceso doloroso y casual, que así se dice y debemos conceptualo, acaeció en la finca Los Cartagos del Lic. Cortés, lo causó uno de los jefes de la pacotilla pretoriana del candidato atrabiliario, contra uno de sus propios amigos.

Quintiliano

### HOP LEE LUNG

Establecimiento de licores, Tienda y Abarrotes  
El más surtido en Matina

#### EL ARROZ ES UNO DE LOS MAS PODEROSOS ALIMENTOS

El arroz es uno de los cereales más alimenticios y, desde luego, el alimento más económico en aquellos países donde se produce. A esto se añade que es el cereal más rico en almidón, substancia que suministra al organismo energía cinética y calorífica (movimiento y calor) y, por consiguiente, produce mayor número de calorías que las demás. Comparativamente a otros frináceos, como la papa, el valor alimenticio del arroz es cuatro veces mayor a igualdad de peso. Contra lo que generalmente se supone, el arroz no pulido, o sea aquel que conserva su cutícula amarillenta y de brillo graso, es más nutritivo que el pulido blanco, porque en esa cutícula se encuentra la mayor parte de las substancias proteicas, grasas y minerales que contiene el grano entero. Pero, principalmente, contiene dos poderosas vitaminas, indispensables para el organismo, que el tipo pulido no contiene. La primera es la vitamínica B, antiberibérica o antineurítica, que mantiene en funcionamiento

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**ESTE RECIBO DEBE PAGARSE EN LA OFICINA DENTRO DE LOS PRIMEROS 10 DIAS DE CADA MES**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

**Suero Butantán**

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

# En la Suiza Africana

## ABISINIA DE AYER A HOY

El antiguo Imperio de Etiopía es el país bárbaro, salvaje y que se complacen en describir informadores interesados. Mantar las realidades a medida de su capricho, ni tampoco se le favorecen los amigos oficiales y espontáneos surgidos en estas zonas de tensión peligrosa, de nutrones preñados de amenazas.

A los abisinios convendría recordarles el refrán advertidor de que quien desprecia, mercar quiere. Los abisinófilos debieran tener presente otro adagio, que reza así: Quien mucho adula, algo busca. Porque la verdad, la verdad real efectiva para espíritus imparciales puede condensarse en esta definición: Abisinia es una histórica monarquía feudal que, durante el presente siglo, viene progresando evolucionando rápidamente para europeizarse.

Por estimar y estimular esa tendencia, que tiene su raíz en el sentimiento religioso, profundamente cristiano, Abisinia fue admitida al seno de la Sociedad de Naciones, reconociéndosele voz y voto en el concierto de los pueblos civilizados.

Ahora, cuando el Imperio — que ostenta en su escudo al len mirado sustentador del cetro cruci-

fero — se ha convertido en tablero de ajedrez, donde Italia y la Gran Bretaña juegan una partida de vital importancia para sus intereses coloniales, se acusa a Abisinia de mantener la esclavitud, que es ciertamente un oprobio para el linaje humano.

Pero los acusadores se olvidan de consignar que en la Geografía universal del profesor Granger, y refiriéndose a una potencia europea, están impresas las siguientes manifestaciones:

"La esclavitud local no está suprimida en el Africa occidental, y no puede serlo todavía, so pena de subvertir completamente las condiciones económicas en que descansa la sociedad negra y de arruinar a los agricultores... Los franceses han debido, pues, adoptar un régimen de transición análogo al que reinó en América entre el momento en que se prohibió aportar nuevos cautivos y aquel en que se proclamó la supresión total de la esclavitud. La trata no existe ya; pero los negros están autorizados para conservar los "cautivos de casa", nacidos de padres esclavos y cuyos hijos son también propiedad del cabeza de familia".

Ciertamente que el Imperio abisinio no puede presentarse como un modelo de pueblos civilizados con arreglo a los patrones europeos y norteamericanos. Hay grandes y

notorias deficiencias en todos sus servicios públicos; comunicaciones, alumbrado, abastecimiento de aguas, enseñanza popular, higiene, se encuentran en estado casi rudimentario, de verdadero retraso, pero no de salvajismo refractario a la cultura.

En cambio, dentro de su civilización relativa, Abisinia desconoce esos refinamientos modernos que se llaman *cabarets* y Casinos con recreos mayores; tampoco se dedica al cultivo de drogas para la procura de paraísos artificiales, y no ha necesitado instituir casas de expósitos, ni abrir investigaciones acerca de la paternidad, ni legislar para impedir tratos y tratos que son vergiencias de muchas naciones situadas en la vanguardia del progreso.

El Decálogo y un cuaderno de leyes patriarcales bastan a los etíopes para la regulación de conducta y para la administración de justicia. Y en el palacio imperial de Addis Abeba y en el salón de los jueces luce esta inscripción: "Todos los hombres son hermanos. No quieras para tu hermano lo que no quieras para tí mismo".

Rudas son todavía las costumbres en el Imperio de Negus Negusti o Rey de Reyes; pero esa rudeza resulta menor que la de Europa medioeval, y no es mayor que la del tipo medio existente en muchas posesiones coloniales de naciones europeas.

El avance civilizador del pueblo abisinio se aprecia debidamente por comparación con el Imperio

# AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

UD. DEBE SER DE ESA CLASE DE HOMBRES

## BANCO de COSTA RICA

### Sucursal de Limón

creado por Juan II o Menelik II y el actual. Hasta hace cincuenta años el Imperio era un conjunto más nominal que efectivo de los reinos de Godyam, Choa, Deyimma, Kaffa y Walamo y de algunas provincias. La unión se hizo efectiva para defenderse contra la invasión de Italia, y en Adua, en los campos de Eritrea, Juan II acabó con el ejército acudillado por el general Baratieri y allí tuvo origen y principio el nacimiento de Etiopía como nación ansiosa de europeizarse.

Hasta entonces careció de ferrocarriles, correos, telégrafos y organización oficial; hasta entonces vivió en el espléndido aislamiento de los señores feudales; hasta entonces el Alcázar era un barracón en que el Soberano recibía a sus vasallos y los obsequiaba con banquetes, donde el plato de resistencia consistía en carne semicruda, aliñada con pimientos. Entonces el Negus agasajaba al Sumo Pontífice enviándole media docena de leones vivos y rugientes, y ya entonces el mismo Negus se sonreía cuando Francia, por conducto de un modesto embajador, le remitió una caja de muñ-

sica y un cañoncito de juguete. Menelik se desquitó mostrando al representante francés su parque de guerra, con fusiles Mausers, cañones Krupp y ametralladoras Schneiler, y regalando al presidente de la República francesa un lote de cañales magníficos cargados de marfil, pieles, café y mirra.

Y, desde esa fecha hasta hoy, Abisinia se ha organizado; cuenta con siete departamentos ministeriales: Guerra, Negocios Extranjeros y Comercio, Interior, Agricul-

tura, Obras públicas, Hacienda y Comunicaciones. La Administración de justicia está a cargo de un Gran Juez, o Juez Supremo, el Afa Negus, y en el orden eclesiástico la autoridad máxima la ejerce el Metropolitano o Abuna, jefe nacional del cristianismo copto.

La red de ferrocarriles consta de tres líneas principales: de Somalia a Diré-Daua, cerca de Harar; de Diré Daua a Mejeso, y de

Pasa a la pág. OCHO

**LOTERIA DE NAVIDAD**  
Sorteo del 22 de Diciembre de 1935  
**Premio Mayor ₡ 75.000**  
Divididos en vigésimos a ₡ 1.50 el vigésimo  
Usted puede pasar unas PASCUAS y AÑO NUEVO muy felices, comprando solamente  
**LOTERIA NACIONAL**

**Costa Rican Palm Nut Company**  
**compra "COPRA"**  
(CARNOCIDAD DEL COCO)  
**We buy "COPRA" (Meat of Cocoanut)**  
**Price ₡ 11.00 Quintal**  
Pagamos cantidades grandes ₡ 225.00 Tonelada  
Sell "COPRA" and get more money for your  
Coconuts with LESS WORK  
Cocos a ₡ 7.00 el cien  
Further Information: A. BEECHE  
Apartado 175, Limón, Costa Rica

# Del Partido Republicano Nacional

## Candidatura del Lic. D. León Cortés Castro

1936 - 1940

lo necesitamos forzar mucho la retórica para defender nuestra doctrina, porque nuestra palabra resulta pequeña cuando tratamos de analizar la magnificencia de nuestros

Copartidarios de toda la República, que escucháis mi voz a través de las notas vibrantes del éter; os traigo el abrazo efusivo y cordial del Partido Republicano Nacional de la provincia de Limón.

Soy portador de un mensaje de simpatía para todos vosotros, que habéis buscado el abrigo protector que os brindan los pliegues de la bandera de nuestro partido victorioso.

Bien comprendo que nada nuevo tengo a decir desde este micrófono, pues ya los abanderados de nuestra causa han lanzado al espacio su voz autorizada que al remontarse hacia el azul del cielo, se ha convertido en las vibrantes y armoniosas de un himno de vencedores. No vengo aquí a cantar las virtudes de nuestro egregio candidato, porque esas virtudes son de sobra conocidas por todos los ciudadanos conscientes, que desde lo más profundo de sus corazones han lanzado el veredicto inapelable que dice que León Cortés será el futuro presidente de Costa Rica.

Es necesario hacer historia para recordarles a los contrarios, que la candidatura de don León Cortés no nació al calor de mezquinos interese-

ses personalistas; que la candidatura de León Cortés no es el producto de convenciones entre banqueros y capitalistas, sino que ésta es una candidatura, fruto de las más puras aspiraciones de un pueblo que ha rasgado el manto negro de la noche para salir en busca de la luz.

Dice un viejo refrán que: "las buenas causas se defienden solas"; cierto es, señores, pues ya hemos visto cómo el partido cortesista crece y se agiganta cada día más y más, tanto que a veces pareciera que nuestros ideales tienen su frontera en los propios dominios del Creador.

No necesitamos forzar mucho la retórica para defender nuestra doctrina, porque nuestra palabra resulta pequeña cuando tratamos de analizar la magnificencia de nuestros ideales de renovación.

Pero ya que tenemos la dicha de poder transitar en el vasto jardín del idioma de Cervantes, permitidme, queridos copartidarios, que yo detenga más pasos un momento frente al rosal de las ilusiones y llene mis mentes con pétalos de rosas para perfumar la senda que tiene que cruzar nuestro ilustre candidato en su mar-

**ideales de renovación"**  
**DISCURSO PRONUNCIADO POR DON GREGORIO CORTES CH. DESDE LAS POTENTES RADIODIFUSORAS LA VOZ DEL TROPICO E ITALIA, LA NOCHE DEL 29 DE NOVIEMBRE DE 1935**

cha triunfal hacia el Capitolio.

Permitidme ahora que traslade mi espíritu hacia un país de fantasía arrancado de las páginas del libro de Las Mil y Una Noches, y pueda yo soñar allí los días que espera vivir nuestra querida Costa Rica, porque la llegada de León Cortés a la Presidencia de la República marcará para nosotros el principio de una época en la cual es la juventud la que triunfa.

Copartidarios que me escucháis: perdonad que mi entusiasmo me haya hecho olvidar por un momento el motivo que me trajo frente a este micrófono.

Vine aquí con el objeto de dar a conocer la marcha de nuestro parti-

a coger el caballo, llevando en una mano la sal y en la otra el mecate.

Es necesario que Uds. sepan que el partido comunista luchó para verificar una reunión en Matina durante el mes de octubre y sus esfuerzos fueron vanos, aunque más tarde, el 9 de noviembre efectuaron una reunión a la cual asistieron 23 personas; es decir, 20 nicaragienses y 3 nacionales. ¿Y qué decir del Partido beachista de la Provincia de Limón, cuando los partidarios del Hermano Octavio, se pueden contar con los dedos de las manos y sobran dedos?

En cambio, estimados copartidarios, el Partido Republicano Nacional de la Provincia de Limón rivaliza en grandeza con ese majestuoso Atlántico, que llega como un Emperador herido a morir a nuestras playas.

Podemos decir con orgullo que hasta la fecha tenemos 1738 adhesiones firmadas.

La votación total de la Provincia en las elecciones de 1928, fue de 1967 votos. Si la votación en las elecciones próximas llega a la cifra de 1967, tenemos que los partidos contrarios sólo cuentan con el ridicu-

lo saldo de 229 votos.

Pero para que no digan los señores de la acera de enfrente que el cortesismo hace números alegres, les vamos a presentar el caso de que nuestras 1738 adhesiones pierdan 50 por ciento en las urnas, tendríamos entonces un total de 869 votos, esto es, 107 votos más de lo que obtuvo don Ricardo Jiménez en la campaña pasada y con los cuales ganó la Provincia de Limón.

Nuestro partido está triunfante en toda la provincia de Limón al igual que en el resto de la República. León Cortés será el futuro Presidente de Costa Rica por el mandato imperativo de las diferentes clases sociales que han comprendido en forma clara, que don León Cortés es el alto exponente de nuestros supremos ideales de orden, de paz y de bajo.

Antes de abandonar este micrófono, quiero dedicar un recuerdo cariñoso a mi querida Prov. de Guayas, principalmente a ese altivo y do cantón de Santa Cruz, que ha sido colocado el nombre de León Cortés sobre un enorme pedestal de razones.

THE PRESENT LANDS DENOUNCEMENT PROBLEM

Much comments are current anent the possibility of denouncing the lands which are being handed over to the government by the United Fruit Co. in keeping with the dictates of the last Concession. Ten thousand hectares are to be handed over between Zent, Indiana and Santa Clara.

Many natives are very anxious to denounce the lost settled by the coloured people, who rented them from the Company and cultivated them with catchcrops, later with Cacao and various kinds of fruit plants.

The Minister of Fomento, whose department has charge of the matter, is however a most sympathetic Officer of the government and has admirably argued the case for these occupants. He points out to his colleagues that these poor people were brought here when they were young men, and laboured on the farms and on the railroads for the benefit of the industrial life of the country during the best part of their manhood; later, in their declining years, they have dedicated themselves to agriculture for their support in their old age and have been honest tenants of the Company, paying their rentals all these many years, it would therefore now be unjust, he says, to dispossess them merely because they are not Nationalis, for the purpose of handing such lands over to the latter because they are under cultivation. No, declares the Minister, its only right and just that if these lands are to be denounced, the denouncements should apply to the uncultivated portions so as to improve the settlements as the Law prescribes; but the people occupying the cultivated lots should continue in occupation, paying their rents to the government just as they did to the Com-

pany. Small cultivators need therefore have no fear of disadvantages being taken of them. They have one at the head of the Agricultural Department of the government who is a lover of Justice and Fairplay; all they have to do is to give a proper return to the Engineer who will be sent to survey the lands and delineate the holdings. All denouncements are being held in abeyance until the lots are measured.

In the meantime let us once again give a warning, to our poor labouring men. There are unscrupulous village lawyers whom we learn are charging a hundred colones to make Solicitudes to the government for these lands; but as there is a regular form of application, the filling out of these should not cost more than ten or fifteen colones at the outside, none should therefore pay fabulous prices for having this done. Remember too, denouncements are only available to Nationals; though there are men here in Limon who will take your hundred colones and make an application, knowing it will be turned down. They may then probably make another application through a lawyer friend in San Jose knowing also that such a one can do no more for you.

In the meantime they will endeavour to impress you with the belief that they have worked most interestedly for you.

You may then be advised to get naturalized which should have been the first step taken, and for this you might be charged fifty colones. Therefore be warned, do not walk tamely into a trap, get a conscientious man to advise you; of course an advice may cost you five colones but it may save you hundreds of dollars and years of worry.

SOMETHING UNUSUAL AT PACUARITO

As a consequence of the extraordinary weather we have been having, Mr. Ward of Pacuarito, in an interview, gave us to understand that on the night of Wednesday 4th. instant there were five distinct subterranean explosions heard in the hills to the south of that village; the fifth sounded like a surface explosion which sent out a great fountain of water and wick it a landslide of a considerable volume which pushed toward the railway track, cultivations, houses, Cacao platforms and whatever else was in the wake of this volume of earth and rock. One of his, Mr. Ward's houses was so dislocated that he had to come into town to obtain the necessary lumber and zinc to rebuild it as well as to reconstruct his cacao dryers which have been placed in a useless condition.

A new rivulet flooded the original creek which flow into the culvert across the railway tracks to the east of the village. The water of this new stream is of a whitish colour when first taken into a glass but gradually subsides into a clear crystalized fluid. Needless to say the inhabi-

ants are much perturbed regarding this abnormal occurrence in their quiet, thriving, peaceful little settlement; and those who are of a fanatical superstitious turn of mind, such as the members of the "Pocomayer Gang" or the so called independent followers of John the Baptist, or the Apostolics, make much meat out of these geological disturbances to feed the ignorant ones; but such things do occur in different parts of the world where chemical composition of underground viens coming into contact with other chemicals with which there is no affinity do not easily neutralize and the consequence is an explosion, with its intensity and consequent upheaval depending on the volume of gasses getting in collision. As a proof of this, the cables in the "New York World", dated 9th. inst., show where as entire village was wiped out by a landslide at Kirovsk in Russia killing 89 persons and injuring 44.

This should be a case for the adherents of a Geological society to explore and investigate; but in our beautiful country lying

The Weather

If the philosopher's cycle of seven counts for anything, certainly we should not be surprised in the change we are experiencing in the seasons this year. Just seven years ago we had similar occurrences by Rains and Floods, Wash-outs and Landslides, all over the country. A month ago these experiences were encountered in Nicaragua, Honduras and El Salvador; and now we are having seasons similar to those we experienced in 1928.

In that year, the flood came on somewhat suddenly; there was really not the amount of rains nor a duration of the showers to have caused such floodings; hence some persons were led to believe that the cause was a suterranean upheaval. This year we have had a series of continuous downpours of showers which should not surprise anyone of the resultant washouts and landslides particularly throughout the Atlantic Division. There has been very much more storm waters accumulated in every section of the great improvements made at the Lines; but from the fact of enormous cost by the Northern Railway Officials at the weaker spots, to safeguard a continuity of traffic, there certainly would have been disastrous interruption of the Company's lines.

The estimates given out by the Company's Officials place the interruption as a month's deprivation of direct traffic between this city and San Jose, but had it not been for the constant tightening of places likely to give way, and improvements at points of frequent troubles, there is no gainsaying that the delay in open traffic would have been much greater than that of 1928.

The flooding at Estrada, Matina and 27 Miles have been much more severe than in the previous cycle, seven years ago. The broken Dam on the Barbilla River, at 25 Miles, is said to be the cause of the increase of these floods; it is indeed fortunate that this is so, because if that did not occur there would have been much deeper floodings in Matina.

These were certainly bad enough because the waters washed completely over the Station platform; and considering that at La Joya, 24 Miles, there was nearly eight feet of water under

that house, due to the collapse of the Dam at 25 Miles, wall not given way and the large volume of water spread over a vast area, would have occurred in the llage of Matina? Two he were washed away at this and one death resulted. A sympathetic native, after rescuing half a dozen women from their swamped houses, became cramped and died from the effects, his death is much deplored in the vicinity.

At Estrada, two houses were also reported washed off bases and much damage done to stock. The Municipality sent dozen boats equipped with ropes and tackling and a score and half of boatmen to rescue poor people who were in terrible difficulties. Reports say they did magnificent work. They turned and were paid off following day, each man getting we were informed, twenty colones for the two days spent out there.

The damages and losses sustained to produce and live stock have been appalling. Up to Saturday the trains could only go as far as Estrada, but on Sunday Siquirres was reached, worst slides are reported as seen Devil's Elbow and Toluca. Those between Turrialba, San Jose and Paraiso have been closed so trains are now running San Jose to Turrialba.

On the Estrella Line, trains could only run as far as San Jose up to Saturday but Tuesday has been able to get through the slides and washouts.

Consequent on the interruption of Railway Traffic the planes of the National Air Force (Mr. Macaya's) as well as the "Enta" Company have been pretty frequent trips since Saturday. On Tuesday the Air Base had three planes landing passengers at same time.

Our city folk have had it particularly hard. With almost a week of continuous rainfall who were compelled to be business were seriously hampered; business has been retarded and the usual meetings of all Organizations and Associations had to be postponed.

We beg to call your attention to our remark a the bill of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

along the range of the Andes, though it were an infected in the curriculum: National our Bedwardist brethren Percy in Siquirres) and mayer group say it is due sinfulness of the inability the vicinity and a sure God is coming to claim

as its previous acceptance by the League.

In the meantime weather conditions and the determined efforts of the Ethiopians are helping the Emperor's forces to inflict much damage on the hordes of Mussolini. Little by little Emperor Salassie's men are driving back the Italians in every engagement. The comparative quiet, which has for some days existed on all fronts, is stated by the Italians to be caused by the necessity of establishing more solid lines of defence and better service for provisioning the army as it advances. On the other hand it has been officially announced that Ras Seyoum has been meeting continued success in his surprise attacks on the invaders, and also inflicting much loss by the guerilla tactics of his large and well equipped force.

In the south the Italians are reported to be suffering much from a cholera epidemic. More than one hundred cases have already been registered in the region of Mogadicio, Italian Somaliland.

The British press and public are strongly opposing the proposals of Hoare and Laval, and great consternation exists among the members of the League. Eden has threatened to resign as Britain's Representative if this state of sub-national integrity. A majority of the smaller nations too are opposed to the proposal, which they claim is in direct conflict with the principles of the League of Nations. The integrity of British Justice and Fairplay will certainly suffer much from the proposal. Italy is of course disposed to agree, although it is said Mussolini will ask to be allowed a week within which to submit his reply, and there is the rumour that he will be suggesting certain modifications as well

The world now watches to see what will be the next piece of hypocrisy in this great wait and watch farce.

The British Liberal Party has called on Parliament to condemn any arrangement which violates the territorial integrity and political independence of Ethiopia as treason to the League and an injury to the honour of the Nation.

The Cacao Crop

It is indeed fortunate that the United Fruit Company has been buying this product in its wet condition from our small growers otherwise they would be experiencing serious losses with their present crop. Thanks, however, to the keen vision of Mr. Bookout of the Agricultural Department and Mr. Ames much loss and great suffering have been alleviated by their timely help and accommodations to our poor people of whom, say as one may, the Company has always been very very considerate, whether from the fact that it was she who brought them here or whether from the fact that in troublesome times as strikes and the like, she can always depend on them as faithful employees, she has nevertheless, as we say been very considerate to the well being of the settlers in this Zo-

ne. It is by reason of such considerations that the losses from undried Cacao have not been so terribly felt during these weeks of incessant rain; and it is gratifying to note that our people are quite alive to this fact and very much appreciate the kind sentimentality of the Company through her Officials.

There has consequently been an enormous shipment of this product during the past week or so; remarkably good consignments went forward from our several shippers; and we are proud to say that the Banco de Costa Rica did their fair share, for we feel that inasmuch as her modes and procedures in the business are not yet up to the proper stands, she must be supported to keep competition up to the standard it should be.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS VAPORES SALIDAS

PETEN ..... 15 de Diciembre  
VERAGUA ..... 22 de Diciembre  
QUIRIGUA ..... 29 de Diciembre

FELIPE J. ALVARADO & Co. Suc. S. A. Agentes para LIMON y PUNTARENAS

Para otros informes, dirijese a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica TELEFONO 3156

# THE "CENTRAL AMERICAN EXPRESS" SUFFER DAMAGES

Some time ago attention was called in this Journal to the manner in which President Mitchell of the U. N. I. Association was attempting the repairs of the Liberty Hall, and the notice of those interested was specifically called to the condition of the roof over the shed which covers the offices of Mr. Davis' printing outfit. Although Mr. Mitchell refuted the statement causing it to appear as untrue, he took no steps to replace the sheets of zinc explained about, with the result that, during the inclement weather from which we are suffering Mr. Davis' offices were damaged with rainwater and the gentleman was unable to issue his Journal on Saturday 7th instant.

This is the sort of administration which the few members of the Organization encourage and admire; and when steps are taken before the Law Courts and damages secured against the Society, the complainants are diagnosed as its enemies the Society, the complainants are diagnosed as its enemies by the ignorant members. But, in reality, who can stand such wilful and apparently malicious, careless actions? There are those of this group of weaklings who feel and by the Organization is a big one and one man can win out, especially as there is now to be found in their midst a "Papa Good", a seer, a vidente, an empirico.

These people, from their rostrum, vilify others at the top of their voices, forgetting that such abuses can be heard a block away, and when prosecuted for vilifying malicious expressions

on the good names of intelligent honourable residents of the community, they get annoyed and look with an evil eye on such an endeavour to protect their standing in the vicinity; and they invoke the 35th, 109th, and other Psalms for the destruction of those whom they designate enemies of the Organization. Such persons are, really, not enemies of the Organization, but enemies of the wicked, slanderous, malicious, false, dishonest, filthy methods under which the affairs of the Organization are being conducted.

There is a case in hand now where the President was indicted for defamation of the Character of a respectable gentleman and he brought his troupe of officials to defend him, showing clearly that they encouraged and approved the slanderous remarks used by him.

He was fined for his very charitable utterances. A case for 5,000 colones damages for such defamatory assertion is now in progress against this person in his capacity as President of the Organization; yet the members are so shortsighted they will not compel him to resign and vacate to more diplomatic officers. The prosecutor has intimidated to the few who are encouraging him to dismiss him and apologize for the wrong committed and the lawsuit will be stopped but, being so ignorant, they are not willing to acquiesce until the hatchet falls. Can they not see, as Mr. Horde told them in a recent issue of this Journal, that they are working for the destruction of the Organization, the sale of the property and liquidation of the Society?

# CHRISTMAS RACES AT BANANITO

Turfites will all turn to Bananito on Christmas Day were there will be a big Race Meeting at the original Race ground. Away from the many small horses around the Estrella Valley Division, the crack thoroughbreds that ran at the 24 Miles Track have been invited to compete and it is expected they will respond, as it is natural to expect that, if Races are to be continued at that centre in February, the promoters must accept invitations to visit other centres just as they expect others to visit theirs.

The programme is under the Printer's fingers and will be out in a couple of days. There will be a special train from Limón to Bananito, thence to Penuhurst and back to Bananito. The charge for the round trip and entrance to ground has been fixed at the small sum of Two colones, and if Yankee's Band is engaged, as we hear it will be, there should be, weather permitting, a wonderful day's sport and a return home in time for Christmas dinner for all lovers of the Sport of Kings.

**PARK HOTEL**  
Limon, Costa Rica, A. C. — On ocean front  
Comfortable rooms. — Rooms with bath — Well ventilated dining room. — First class table. — Good assorted bar. — Sample room  
**LUISE SCHUSTER, Proprietress**  
Post Office Box 236 — Telephone 2

# A Serious Accident

On Monday last a carpenter, known generally as "Jack", was engaged to repair the roofing of the store premises of Messrs. Niehaus and Co. which had occasioned leaks on the merchandise during the week of very heavy rains.

The man carelessly mounted the roof on a wet morning, without first securing his safety by

a rope or ladder to avoid his slipping on the wet surface of the roofing, the result being that, while attempting to do the work for which he was engaged, he skated and fell to the street dropping squarely on the tail end of his cerebral column from a height of fully twenty five feet. He was hurried to the hospital where he now lies in a precarious condition.

**ALLAN SIME**  
LIMON  
Purchaser and Exporter of Cocoa  
Importation and Sale of General Merchandise

# CONTRABANDISTS IN DISPUTE

Many investigations are being held in this City and Puntarenas in connection with the large amount of contraband trade indulged in at these ports.

In Puntarenas, the loss of much dynamite has been traced to a detective in the Comandancia and he has lost his position, although he says his dismissal from service is due to his intervention in a big contraband deal in Lottery Tickets (foreign).

In Limon, much contraband trading in merchandise has been taking place and as result a Customs Guard has been dismissed, and a locomotive Engineer and his fireman laid off for allowing the Guards to carry contraband and goods out the wharves on their engine. An old brakeman also nearly got framed. A friend of the Guards seem to have placed some contraband stuff in a freight car, but when the car arrived outside the dock the goods had disappeared. A detective friend of the contrabandist attempted to frame the brakeman who was in charge of the train; he went so far as to search the man's home and not finding anything there they tried to place a case against him by claiming that the contrabandist had given him three hundred colones to buy Panama Lottery Tickets on board a ship; this also failed.

The matter being reported to Headquarters an investigation of the conduct of the detective was ordered from San José, but there was not sufficient proof forthcoming to connect him with shielding the smuggler. However the government's activity has served a purpose and will no doubt alleviate the wholesale smuggling which has been the order of the day recently.

**Maduro Lumber Yard**  
**FRANK MADURO Jr.**  
Prop.  
Best native lumber at moderate prices

# IN HUMOROUS VEIN

By Bob Sutherland

Repeated conscientious efforts in local journalism have been attempted by men who have realized that vast importance and dire necessity of a provincial organ, designed principally with the view of championing and defending the cause of the colored masses, and generally for the dissemination of interesting local, national and foreign news.

Unfortunately, the success attending such ventures has always been negligible in the extreme and, despite the untiring zeal and devotion of those who in the past have unselfishly dedicated themselves to the establishment of a reputable local paper as the official mouthpiece of the masses, such worthy projects have invariably suffered an ignominious death. In discussing the pros and cons of this subject, I have discovered that past failures have been attributed primarily to the lack of an appreciative reading public, to the scarcity of important local news and to the timidity with which certain matters of burning public interest have been

handled. Notwithstanding the foregoing drawbacks, there are still those who visualize the tremendous benefits to be accrued from the operation of a progressive newspaper in our community; and with this urge have resolved to continue the exploration campaign, feeling confident that with the indomitable spirit to overcome and remedy the difficulties encountered in the past, success will ultimately triumph.

This column, while it will dabble in, will not, strictly speaking, be devoted to the serious discussion of any given problem; for as the caption clearly indicates, it is rather more humorously bent, so that the preceding introductory remarks, are simply offered as a preliminary canter. In succeeding issues I will endeavor to pack you full of humor, using chiefly local settings for my background and perhaps drawing deeply on my imagination in order to add lustre to the settings and provide the maximum of hilarity.

# HAUPTMANN'S CHANCE DWINDLES

On Monday last the Judges of the United States Supreme Court refused Hauptmann's appeal against the sentence of the trial Court. When informed of the Court's decision, the condemned man is said to have received it with a smile of infinite sadness and to have immediately afterwards written the following on an envelope: "This decision disillusion me for I had hopes of proving my innocence in a new trial; but I still have faith in

within a month, a year or many years, there will finally come the proof by which I will be declared innocent".

There is now but one more chance left Hauptmann, that of appealing to the Court of Pardons, the personnel of which includes the Governor of New Jersey who has recently been dealing with the statement of the noted Criminal Investigator Ellis Parker, which asserted the innocence of Hauptmann.

# FROM PANDORA

Owing to the excessive rains which fell from the 2nd. instant much damage has been done to the tram-lines and bridges of the Atalanta, Bethy and Alsace-Lorraine districts which prevented the cutting of fruit. Up to the time of writing 10th. instant, it is still raining though in much lighter showers.

Several of the cottages on the Alsace settlement were flooded,

and an inmate of one was forced to climb into the loft to escape the water which reached up to the windows. All this poor man's effects were washed away and a mule of his was drowned. Several of the banana farms suffered from the high winds. So far no loss of life has been reported.

"What our Father does is well, Blessed truths His children tell."  
A. B. C. Hart.

# Another Dividend For the Keith Creditors

**METROPOLITAN BUREAU**  
Legal, Notarial & General Business Transactions  
Box 544. Cable. "Metrobur",  
My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.  
W. EGBERT POLSON  
Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

The Trustee of the Keith Bank Bankruptcy having accumulated further sums, we understand there is a possibility of the unsecured creditors obtaining another or third dividend at an early date.

A meeting of the Junta is to take place during the coming week to definitely decide the amount of the payment, which according to reports may be within the vicinity of five per cent. The unsecured creditors have already been paid two dividends of two per cent each, so should this coming one be after the rate stated their payments will total nine per cent of their claims.

# THE PEOPLES BAKERY

We wish to advise the PUBLIC that the demand for this BERLIN LOAF has so increased that only standing orders can be supplied; we are, however, arranging to increase our output.

Come in and try a Loaf. No BISCUITS are genuine without the name BOOTH impressed on them.  
BOOTH'S PRODUCTS CHALLENGE IMITATORS

**STATION RESTAURANT**  
SIQUIRRES  
(Under New Management)  
The passenger train from Limon stops at Siquirres 20 Minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price ₡ 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station. Bar, Cigars, Cigaretts, English spoken, Se habla español.  
P. E. SULLIVAN

# THE QUESTION OF DIVORCES

There are many persons who think that the Laws of Costa Rica are too liberal to those who would like to break loose from their matrimonial obligations, so overtures were made to the Lawgiver with the result that certain bills were brought a proposition to Congress to amend the Divorces. The proposition, however, has been suspended.

The Courts have issued 2,343 Orders for maintenance allowances. In the year 1930 there were 65 divorces and 29 separations in San Jose and 13 divorces in Limon. In 1931, in San Jose 80 divorces and 30 separations; in Limon 14 divorces. In 1932, 87 divorces and 26 mutual separations in San Jose and 8 divorces in Limon. In 1933 there were 76 divorces and 23 separations in San Jose, and 6 divorces in Limon. In 1934, San Jose produced 96 divorces and 35 separations while Limon had 13 divorces. For the current year San Jose has already had 113 divorces and 39 separations and Limon 8 divorces.

# BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

**Banco del Estado**  
Unico Emisor  
ofrece al público los servicios de su  
**SUCURSAL**  
EN LA  
**CIUDAD DE LIMON**  
para toda clase de servicio bancario

**Sole Bank of Issue**  
State Bank  
Offers the Public the Services of its  
**BRANCH OFFICE**  
IN THE  
**CITY OF LIMON**  
All Kinds of Bank Service Rendered

# A Real Benefactor

One Cannot help realizing, at times, the benefits which a Community derives from the actions of certain men of vision; and so has Mr. Guillermo Niehaus been acknowledged to the 28 Miles District and adjacent Sections.

If his usefulness was never before acknowledged, it has been during the recent floods. The genial Manager of Waldeck Estate opened the doors of his Cacao drying department to the neighbourhood and took in all the wet and half dried product which had been caught by the inclement weather and would surely have been a dead loss to all the citizens around him serious suffering and distress to every home in that thriving district.

It might be contended by some who are never keen to acknowledge the good one does, that Mr. Niehaus has made money by buying all the Cacao offered him. Yes, this may be true, but if he had not the foresight to have erected a drying plant in the district, who would have suffered?

The Community of course Mr. Niehaus would have lost nothing had he not decided to save the product of all these people.

Therefore the Community is loud in its expressions of appreciation of the good fortune of having in its midst such progressive minds as Messrs. Niehaus and Company and their genial Manager, Mr. C. Zejka. It can only be hoped that similar Benefactors will spring up in other districts to assist in fostering progress and prosperity among the inhabitants.

# SAL UVINA

(THE RIGHT SALTS)

## For Liver and Stomach Ailments

INVALUABLE FOR THE TREATMENT OF

Flatulence

Indigestion

Colics

And all forms

of Stomach

Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

HERMANN & ZELEDON — BOTICA FRANCESA

SAN JOSE

## A CONSIDERATION SOLICITED

Recently much criticism has been showered on us for the many errors, by "Printers Devil", appearing in several articles; we must therefore again ask our patrons to realize that a publisher's life is at best not a bed of roses, especially one who must carry on in a foreign office where not even one of the Compositors or Linotypists is acquainted with English.

Our proof Reader labours continually under a great disadvantage; he corrects and after these

are returned, those attending to them make greater muddles. Here a line or two are left out, there a word is broken or one or more letters added or omitted; and so on. The final corrections are not seen until after the first issue is launched; we are shocked, but what can we do when the machinist is the only one then in attendance. We therefore crave the consideration and leniency of all until we may be able to control our own PLANT EDITOR.

## As A Consequence Of Mussolini's Madness

There are many nations who, whether from fear of Mussolini's threats or from friendship to the many thousands of Italian domiciled among them such as exist here, have kept themselves from interference in the Italian Abyssinian struggle in any shape or manner.

Now, as the embargo on petroleum and its byproducts and other commodities used in warfare has been agreed on by the League of Nations, we find this great Society asking all those who are in consonance with the dictates of its Council to put an end to War,

to abstain from buying from or selling to those countries who decline to participate in the efforts of the League. Coffee from such countries is especially banned.

If such a closure be placed on all these conscientious abstaining countries, there is just a possibility that Banana and Cacao may also soon be placed on the list of objectionable products to be imported. Should such a decision be put in operation where would Brazil, Costa Rica and other abstainers sell their Coffee and other products?

## THE NATIONS ARE ARMING

It is evident the Powers are expecting a great conflict. With the threats of Mussolini each one apparently feels its armaments are inadequate for the possibility of a general outbreak.

England's Arms Conference is doomed to failure as all the Powers are demanding a parity of Arms; hence it must resolve in a Race for the constructions of Armaments, with the nation who can command the greater financial capabilities securing the largest variety of material.

England, in preparation to meet Italy's airforce, is constructing another thousand airplanes. The American Army has just obtained an appropriation for one hundred and thirty bombing

and bombarding planes at a cost of five million dollars.

Japan will not be satisfied to be second to any Power; Italy has laid down two of the largest battleships the world has yet seen.

It is therefore clearly evident that the call for Peace, Peace, through all these years, is rapidly changing notwithstanding all the knowledge and experiences in its horrors, into one of War, War.

With Mussolini's additional threat to regard the enforcement of the Embargo on Petroleum against his country as a declaration of war, the British government is taking steps to provide the civil population of London

## Coronation Days in Addis Ababa

Continued From last issue

After the chanting of Psalms, she was presented with a ring encrusted with diamonds, as a symbol of the faith, and then assumed the scarlet and gold coronation robes.

Taking the Empress's crown from the hands of the Emperor, the Abuna offered the prayer, "O our Lord, place this crown of glory and joy on the brow of thy servant the Empress Manen. Make it a crown of charity, piety, wisdom, and of intelligence. O Heavenly Father, make this crown to be a crown of honor and glory. So be it."

He then placed the crown on her head, after which the Empress advanced toward the throne of the Emperor, bowed, and returned again to her throne.

Again the national anthem was played, the cannon voiced their salute, and the multitude cheered, following the obeisance of the nobles and the applauded greeting of the assembly.

Thereafter Their Majesties removed their crowns and coronation robes and again, in white communion dress, they retired to the inner sanctuary of the Cathedral to attend the sacred mass and communion. They later presented themselves in full coronation dress, in company with the high dignitaries and the diplomatic missions, in an outdoor pavilion before the multitude.

Quitting the pavilion shortly after in the State coach (which once did service at the coronation of the Kaiser Wilhelm of Germany), drawn by six bay horses, Their Majesties proceeded through the crowded streets. After reaching the royal palace they received the compliments and the wishes for a long rule from the thirteen visiting foreign delegations.

In a week of festivities given to State and diplomatic dinners, a race meet, and numerous other official functions, two events stand out in brilliant relief — the State procession through the city, when Their Majesties visited the principal metropolitan churches, and the great military review.

Early on Tuesday morning Their Majesties, in full imperial robes of the coronation, with the exception of the crowns, proceeded from the royal palace by State motor car. The streets along the royal route to the various churches of the city were pressed on each side with the multitudes, who waited eagerly to catch a glimpse of the party.

Preceding the royal car were the

warrior chiefs in full regalia, with their gorgeous silk tunics, lion-maned headdresses, and collars fluttering in the breeze, as they rode their richly caparisoned mules and horses. The morning sunlight danced and sparkled from their gilt-bound rhinoceros shields and gleaming spears.

Following them came the mounted, redclad war drummers beating out a march of victory. Companies of warriors in ancient military attire passed along afoot, preceding the modern khaki-clad infantry. Then came a troop of modern cavalry as the immediate escort to the motor car bearing the royal party, who were shaded from the direct rays of the sun by red and gold parasols.

In the company immediately behind Their Majesties were several cars escorting a number of the high officials, after which came more mounted troops, forming in all a magnificent procession upward of a mile in length.

Closing in upon the rear of the procession, the white chamma-clad soldiers, who had been stationed along the streets, formed a veritable sea of seething rifle barrels, as they marched toward the palace.

*A sea of flashing shields and spears*

Early on Friday morning the wide plain at the edge of the city became an animated hive of activity, as 100,000 soldiers encamped around it prepared for a military review.

It was hardly a military display with cavalry and infantry marching with precise formation in stiff review, to which we of the West are accustomed, but far more informal and spectacular.

Dashing in groups, on horse and muleback, with their colorful robes and polished shields and spears flashing in the golden sunlight the warriors rushed down the plain of the position before the hill in which the Emperor's pavilion was located. Then in a mad whirl, they would charge up the steep, rocky slope direct toward the Emperor's tent, where, in wild pandemonium, they cried out their past accomplishments and deeds of valor against wild beast and enemy. How many elephants, how many lions, how many men...

Company after company surged toward the throne, each trying to get nearer, past the guards, who forced them back, to shout their war cries and proclaim their prowess.

## The Rioting In Puntarenas

Due to two political meetings occurring at the same time in the park at Puntarenas by two of the factions in the present Presidential contest, a regular riot broke out there last Monday so that the police were compelled to fire to quiet the melee.

As a consequence of this fight, with adequate protection; and as a consequence of all the warlike preparations a call for a loan of £ 200,000,000 to bear interest after the rate of 2½ per cent and repayable from 1956 to 1961 has been made; £ 100,000,000 War Bonds are also to be issued at one per cent redeemable from 1939 to 1941.

and the previous occurrences by which two lives were sacrificed, the President of the Republic has issued a very drastic communication to the Police authorities calling in all permits for the carrying of arms.

The note of the President is very clear and threatens with instant dismissal from service any Governor, Comandante or other official, who may allow any former license to remain in the hands of any person without special permission having been secured.

This order will not affect such persons who from the nature of their duties have been allowed to carry arms and who have been specially mentioned.

## AMONG THOSE IN SEARCH OF HEALTH

We are pleased to see Mrs. Naomi Russell again with us.

Mrs. Russell had been ailing for sometime and went across to the Sixaola Division and on to Panamá in search of health and business combined. We hope she will be feeling as well as ever so as to continue being as affable and congenial to all her friends and patrons as she used to be.

Mr. Charles Masos has been much missed along the thorough-

fares of our City; when last we met him he was suffering from severe abdominal pains and on sulking, the medicos of the Metropolis he was diagnosed a fit subject for the "table".

He has undergone a very delicate operation and is now we are pleased to learn out of danger.

Courage Charlie, be quick and convalesce among us early; the sea breezes of Westfalia and Portette will soon put you again on your legs.

¿Cómo puede Ud. soportar esa tos que día a día le va debilitando sus pulmones?

Debe Ud. seguir mi consejo, vaya inmediatamente a la

**FARMACIA GRILLO**  
(FRENTE AL MERCADO)

y compre una cajita de las famosas pastillas

**"LUDENS"**

chupe con frecuencia una de estas deliciosas pastillas y su tos desaparecerá como por encanto. Esto es un consejo de un buen amigo, que se interesa por su salud.

## A NEW METHOD TO RADICALLY CURE ASTHMA

BASED ON THE MODERN THEORY THAT THIS DISEASE IN RELATED TO TUBERCULOSIS

Investigations have for some time been conducted regarding the relationship which could exist between Bronchial Asthma and Tuberculosis. One on the reasons for supposing that Asthma could be "passive" Tuberculosis was the reaction experienced by patients who were submitted to certain anti-tuberculosis treatment. Medical men of world-wide reputation are inclined to the theory that Asthma is a form of Tuberculosis.

It is in keeping with such information that the disease is now being scientifically treated and its radical cure hoped for. One of the treatments now most in use is that of "EUPNEOL" with "Bronchitis" of Dr. J. A. Harris, based on the theory in question. This method is entirely different from the antiquated ones which rather tend to alleviate the attacks by use of anaesthetics than to cure the sufferer.

"EUPNEOL" is not a compound of narcotics and may be taken without any ill results whatever. It is essentially sanative.

Its effects are vigorous: a rapid mobilization of defence; a revitalization of the tissues and a prompt normalization of the bronchial and pulmonary functions. The attacks diminish until they altogether disappear; oppressiveness, and fatigue are relieved and respiration greatly facilitated.

"EUPNEOL", like "Bronchitis", is taken internally. It is sold in concentrated form to be taken by drops, and is on sale in all the best Drug Stores.

# An Assortment of English Tweeds at the JAMAICA STORE

GEORGE BREEDY  
LIMON

# José Achion Ng.

COMERCIANTE DETALLISTA

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento a PRECIOS DE SITUACION

Av. 2ª y Calle 4ª, Frente al Edificio de Correos y Telégrafos

LIMON, COSTA RICA

## La gobernación al impartir...

(Viene de la PRIMERA Página)

80 Cebollas	1.38	1.00
8 lechugas	1.50	1.00

### CRISTOBAL

lbs.	costo	venta
111 nabos	0.28	0.30
3 repollos	0.31	0.35
23 lechugas	0.93	1.00
273 papas	0.30	0.35
182 cebollas	0.73	0.40
91 Zahanorias	0.39	0.45
87 remolachas	0.41	0.45
200 mantequilla	2.13	2.40
210 docenas huevos, costo	2.96	docena, venta 3.25

Hemos rebajado el precio de los huevos a C 1.90 la docena.

En estos precios no se han incluido: costo de cables, artículos quebrados o en mal estado, diferencias en peso, acarreo del mercado de San José al aeropuerto ni del aeropuerto de Limón a ésta, costo del encargado de entrega etc.

Esperando que estas cotizaciones sean de su entera satisfacción, quedamos con toda consideración sus muy attos. servidores,

M. J. Thomas,  
Superintendente.

Tuvimos a la vista dos documentos más: uno por el que la Gobernación instruye a los Agentes de Policía para el control de los precios y otro por el que pide al señor

Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación gestionar con las compañías de aviación una rebaja en los fletes para verduras y hueros, por lo menos de un cincuenta por ciento de la tarifa actual.

Por lo que logramos saber y que hacemos del conocimiento de nuestros lectores en estas líneas, creemos que la Gobernación ha procedido en una forma merecedora de nuestro aplauso.

## CENTRO COMERCIAL

Obsequia a su Clientela

### 10 REGALOS PARA AÑO NUEVO

- 1 juego de té de 9 piezas
- 1 juego de café de 9 piezas
- 1 juego de ollas aluminio
- 1 juego de ollas enlozadas
- 1 juego de vasos con pichel
- 1 juego de vasos con pichel
- 1 juego de macetas elegantes
- 1 juego de floreros al óleo
- 1 frutera de vidrio pintado
- 1 jardinera de plata alemana

Por CADA COLON que usted compre exija su número que le dará derecho a participar en el sorteo que se verificará el 1º de Enero de 1936.

TOMAS FERNANDEZ F.

## Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general.

### En la Suiza Africana...

(Viene de la Pág. 4)

lejos a Addis-Abeba.

La principal comunicación, para el servicio de Correos, es la establecida con Yibuti, en la Somalia francesa. Italia instaló la línea telegráfica existente entre Addis-Abeba y Asmara (Eritrea) y el Gobierno abisinio ha creado y sostiene una vasta red telefónica, que, teniendo por centro a Addis Abeba — capital del Imperio, — se extiende a Harrar, Diré-Daua, Goré, Kaffa, Gambela, Godyam y Wano. Y recientemente se han inaugurado estaciones radiotelefónicas en la Corte y en las ciudades y poblados de mayor importancia.

El comercio de exportación, pieles, café, marfil y cera, se efectúa por Yibuti, Eritrea y Gambela (Sudán), y las importaciones, consistentes en productos manufacturados, casi nunca alcanzaron volumen superior al de las exportaciones. Últimamente luchan por acaparar el mercado abisinio los norteamericanos y los japoneses, inclinándose el triunfo hacia los nipones que ofrecen sus manufacturas a precios ínfimos, sólo explicables por la asombrosa baratura de la mano de obra en el Imperio del Mikado.

La reorganización del Ejército se efectuó hace treinta años por instructores europeos, que desde entonces podría vender al precio de ahonances han asistido a los abisinios, no sólo proporcionándoles enseñanzas, sino abasteciéndolos de mate-

rial principalmente defensivo, ya que el país no cuenta con industrias militares en gran escala. También los instructores han implantado normas para los servicios sanitarios castrenses.

En el orden civil, los adelantos industriales y artísticos, muy interesantes y apreciables, sobre todo en la pintura decorativa, débense a la enseñanza en las escuelas de artes y oficios.

Y como en los momentos actuales pudiera considerarse parcial cualquier afirmación favorable a la cultura de los etíopes, veáse las fotografías que sirven para ilustración de estas notas, y esos datos fotográficos sean testimonios indiscutibles de que el actual Imperio de Etiopía no alcanza aún los grados de progreso que caracteriza a una nación europea, pero está por encima de muchos países habitados por la raza negra, aun de aquellos sometidos al dominio, protectorado o mandato de las potencias de Europa.

R. de Córdoba

## El Caballo Blanco

Cantina, Posada y Cafetería

Felipe Wing Ching

Apartado 395

Limón, Costa Rica A. C.

# HUMOR

A un caballero, muy bufón, presentó cierta dama una copa de vino; pero él no la quiso tomar: diciendo: cómo el asno no quiera, no le harán beber; a lo que replicó la señora: por lo mismo, no os hago más instancias.

Una vieja llevó a una iglesia dos velas encendidas; puso una a una imagen de San Miguel y otra a la del idablo. Viendo aquello el Cura, la dijo:

—¿Qué hacéis, buena mujer? No veís que es al demonio a quien alumbráis?

—Pues, qué importa, señor cura? respondió la vieja: bueno es tener amigos arriba y abajo, por que no sabremos a donde iremos a parar.

En uno de los pequeños teatros de París había un excelente actor que se había hecho célebre por la facilidad con que imitaba perfectamente la voz de los animales.

En uno de sus papeles remedó la voz del asno de una manera que causó ilusión a los espectadores; pero entre ellos se halló por casualidad uno que no quedó satisfecho, y el cual reprodujo más exactamente que el actor la armoniosa voz del animal.

Pero el cómico, lejos de quedarse cortado, dijo al momento:

—Señores, cuando se presenta el original, debe retirarse la copia.

Con lo cual hizo reír a los espectadores a costa del que había querido superarlo.

Un sabio, que era feísimo, contaba que yendo cierto día por la calle, se encontró con una señora, la cual, tomándolo de la mano, le llevó a la tienda de un escultor, a quien dijo: como éste, me entendiéis? y al instante lo dejó, y se fue; sorprendido de aquella aventura, no sabiendo qué significación tendría suplicó al escultor le explicase tal arcano, y le satisfizo así:

—Esa señora ha venido poco antes de mandarme hacer un diablo, y yo la dije que no tenía modelo alguno para servirle como deseaba: os ha encontrado, y os ha traído a fin de que tome de vos el modelo.

Los cortesanos de Filipo, Madre de Alejandro Magno, le aconsejan que desterrase a uno que hablaba mal de su persona, y él les replicó:

—¿Para qué? Para que vaya maldiciendo por todas partes.

Uno que se presumía de sabio, pero que pasaba por un gran preguntón, escribió a Voltaire que había resuelto ir a pasar tres o cuatro días en su compañía al castillo de Ferney; y Voltaire le contestó:

—Venid cuando gustéis, pero os advierto anticipadamente, que no sé nada de cuanto tratéis de preguntarme.

Amostazado un capitán con su asistente porque por tres noches consecutivas le había presentado los huevos, que solía cenar, duros como piedras, cogió el plato con su contenido para tirarlo a la cabeza de su asistente, pero se detuvo al oírle con aire de contrición;

—Por Dios, mi capitán! Yo no tengo la culpa: será que los huevos sean de mala calidad; porque, lo que es hoy, se han estado caciendo desde medio día.

Un consejero de cierta ciudad considerable de Holanda, hallándose en la feria de caballos de Schiedman, se encontró con un librero, amigo suyo, gran bufón, quien le preguntó:

—Habéis venido a comprar caballos?

—Sí, respondió el magistrado. Pero tú que has venido a hacer caballos de un burro?

—Oh! si señor, le replicó el librero, aunque os metieráis entre mis caballos, os sacaría por la pinta.

Compro estampillas usadas: Costa Rica, Centro, Sur y Norte América; y toda clase de estampillas Europeas. Pago los mejores precios del país.

José Dolores Marengo R. Bajos de la Pensión América. Frente a la Estación.

## DEPOSITO DE MADERAS NACIONALES EL ATLANTICO

FRANK MADURO HIJO, Propietario

(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

## LA CANCION FRANCESA

Más piropeada que una lindísima mujer, la canción francesa no necesita nuevos adjetivos ni comparaciones. Sabemos que tiene alas ligeras, efervescencia de champañina, molines de picardía, encantos de ondina...

Y a veces se pone tristonza, como muchacha que ha habido una copita de más; pero su espíritu vuelve a la alegría, "car le rire c'est la propre del'homme".

Beranger y Chevalier son los dos polos de la canción francesa. El rey de los poetas populares y el rey de los cancionistas. Entré los dos hay una multitud de vates e intérpretes, en cuyas inspiraciones la melodía grata, los versos ágiles y la gracia del "discur" corren parejas.

Todas las canciones populares de todos los países poseen sus encantos. La musa vernácula francesa de los trovadores, músicos y cantantes franceses.

porque en su aroma hay calidades exquisitas, generosas, capaces de producir una sensación inconfundible. ¿Quién será el sordo musical que no la reconozca inmediatamente a distancia?

Es amiga del vals, del vals lento, sobre todo, aunque no desdeñe ningún aire, y se complazca con las marchas bélicas.

También estableció relaciones con nuestro tango y su buen decir buscó el "fox-trot".

Hubo un tiempo en que no le asustaron los galopes del cancan. Vive en los cafés cantantes, en los escenarios, en las calles, contagiosa, como una manía.

Es "couplet" y no copla. Desdeña el verso clásico, ampuoso de la tragedia y del drama, porque necesita un ritmo ligero, riente, bullicioso, la hermosa canción francesa.

## POSIBLE RESURGIMIENTO DE UNA ZONA

Por HUMBERTO ULLOA CHACON

En vez pasada un grupo considerable de agricultores de la cuenca del río San Juan se dedicaron a cultivar la rica y apetitosa fruta del banano, pues en esos días había halagadora perspectiva ante un posible resurgimiento de la industria bananera en aquella rica región.

Por razones desconocidas, esta industria no tomó el auge que se esperaba; y aquellos agricultores vieron sus esperanzas marchitadas por la falta de demanda de la fruta y ante esta situación tuvieron que abandonar sus parcelas ya cultivadas; pues la vida de éstas dependía de la compra de la referida fruta. Un tiempo después, don Luis Venegas hombre esforzado y luchador y el señor Yglesias su socio, emprendieron el negocio de comprar en aquella región la fruta que se producía y en una lancha que tenían de capacidad suficiente, traían el banano de la Barra del Colorado a puerto Limón en donde lo entregaban al costado de los barcos de la Compañía Frutera que opera en este país. En esta forma el negocio se fue ensanchando en aquellas regiones; y aquellos agricultores empezaron a ver un cambio de frente en sus actividades agrícolas, ya que con la venta de la fruta tenían que impulsar más la industria.

Los señores antes mencionados, hacían semanalmente su compra de fruta en aquella zona, lo cual venía de cierto modo a resolver la situación de aquellos agricultores los cuales habían invertido en aquellos trabajos sus economías y fatigas. Pero ya el negocio iniciado, cuando ya asomaban mejores días para aquellos moradores; el negocio se paró y aquellas gentes vuelven a quedar como al principio; pues según informes el alquiler muy elevado y el gasto personal de la embarcación, los señores de este negocio se vieron en la necesidad de desistir de este trabajo ante pérdidas inevitables que podían derivarse del negocio; pues parece que los gastos eran muy crecidos y en tal virtud el negocio no dejaría el margen que se deseaba.

Sin embargo, los señores Venegas y Yglesias, de nuevo han emprendido la compra de fruta en la región de la Barra del Colorado; para lo cual cuentan con dos hermosas gasovelas de buen tonelaje con las que harán el ac-

reero de la fruta a los barcos de la Compañía Bananera en Puerto Limón, todos los sábados.

Aquella apartada región resurgirá de nuevo, gracias al empeño decidido de los señores mencionados y a la buena cooperación que va a prestar a éstos empresarios tomándose la fruta la Compañía Bananera establecida en la República, quien le ha dado este año más vida a la industria bananera. Por el momento es lo único que puede levantar la vida de aquellas zonas; en vez, pasada la Barra del Colorado fue centro de grandes actividades con motivo de la exportación de madera que se hacía en gran escala por aquel lugar, movimiento que duró como siete años; pues los grandes centros madereros de Nicaragua sacaban este artículo por ese puerto y de ahí que ese lugar tuviera en ese tiempo un movimiento de vida asombroso. En ese tiempo el que esto escribe trabajaba con una compañía maderera que operaba en esa región y entonces pudo darse cuenta del movimiento desarrollado en ese lugar; pues en más de una vez había hasta cuatro vapores cargando madera hacia puertos europeos y remolcadores no menos de quince, cuyos vaporcitos llevaban la madera del río al costado de los vapores anclados en el mar. Así es que, con el nuevo negocio de estos señores, la Barra del Colorado resurgirá, pues como dije antes es lo único que puede por el momento dar vida a aquella apartada región del Caribe.

## COSTA RICA SODA WATER FACTORY

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

## EL CULTO DEL PARQUE Y DEL JARDIN

El culto del parque, del jardín, como el árbol, la flor y el campo, ha marchado en estrecho paralelismo al desarrollo de la civilización.

Lo que antes era un placer es hoy día una necesidad. Lo que antes era un artículo de lujo es un elemento fundamental de vida. Las ciudades congestionadas tienen que explayarse sobre los campos. Los hombres triturados por la neurastenia de la vida moderna, tienen necesidad de acudir al campo en demanda de oxígeno para activar y remover la sangre, en demanda de lenitivos para el espíritu. Una de las sectas filosóficas de la antigüedad griega, acudió a la enseñanza en los jardines, como el marco más digno para las sugerencias eternas y las emotividades humanas.

El pensamiento del hombre, idealizado bajo el cielo y la arboleda, simbolizó el camino placidamente sembrado del universo.

Las ciudades más cultas, las ciudades que más se preocupan de mejorar la suerte de sus habitantes, rinden culto al jardín, al parque, al árbol. Las naciones más adelantadas destinan fuertes sumas de su presupuesto anual al ensanche de los parques, al desarrollo de jardines y bulevares, seguras de que con ellos prestan un inmenso servicio a todos sus hijos, sin distinción de clases ni posiciones, a todos los que viven dentro de su territorio, sin distinción de nacionales ni extranjerías. Centuplicar los beneficios del sol, centuplicar los beneficios del aire. Tal es el milagro.

El hombre sano, encuentra allí motivos de esparcimiento y solaz. El enfermo el lugar más propicio para su convalecencia, el triste, el neurópata, el fracasado, un refugio discreto para su pena, el tónico poderoso para sus rotos nervios. La sociedad, un paseo ameno. Las familias, un sitio encantador donde pasar días enteros gozando de las delicias del campo.

## SALOMON CHING WEE-LE

Estrada

Abarrotes y Licores

Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA